

<b>NL</b>	<b>Gebruiksaanwijzing</b>	<b>p. 2</b>
<b>FR</b>	<b>Mode d'emploi</b>	<b>p. 2</b>
<b>DE</b>	<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>S. 3</b>
<b>EN</b>	<b>User manual</b>	<b>p. 3</b>
<b>ES</b>	<b>Manual de empleo</b>	<b>p. 4</b>
<b>IT</b>	<b>Istruzione d'uso</b>	<b>p. 4</b>
<b>PL</b>	<b>Instrukcja obsługi</b>	<b>str. 5</b>
<b>CZ</b>	<b>Návod k obsluze</b>	<b>str. 5</b>

## **Novy**

906303	(2 pcs. LED 4.000K)
906304	(2 pcs. LED 2.700K)
906307	(4 pcs. LED 4.000K)
906308	(4 pcs. LED 2.700K)



906304 110086 MAB1

# **NOVY**



## 1 VOORSCHRIFTEN VOOR VEILIGHEID EN MONTAGE

Meer informatie over de Novy producten, accessoires en diensten kunt u vinden op internet:

- België: [www.novy.be](http://www.novy.be)
- Nederland: [www.novynederland.nl](http://www.novynederland.nl)

Dit is de montage instructie voor het toestel zoals op de voorzijde is aangegeven.

In deze montage instructie wordt gewerkt met een aantal symbolen. Hieronder vind u de betekenis van deze symbolen.

Symbol	Betekenis	Actie
	Indicatie	Toelichting van een indicatie op het toestel.
	Info/ Waarschuwing	Dit symbool duidt op een belangrijke tip of een gevaarlijke situatie



### Waarschuwing voorafgaand montage



- Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing en de montage instructie vóór de installatie en ingebruikname van dit toestel. Hierin vind u belangrijke informatie voor de montage en gebruik van het toestel.
- Het toestel is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik (bereiding van voedingsmiddelen) met uitsluiting van alle ander huishoudelijk, commercieel of industrieel gebruik. Gebruik het toestel niet buitenshuis.
- Bewaar deze handleiding zorgvuldig en geef deze door aan de persoon die het toestel eventueel na u gebruikt.
- Dit toestel voldoet aan de geldende veiligheidsvoorschriften. Ondeskundige montage kan echter persoonlijk letsel en schade aan het toestel veroorzaken.
- Controleer de staat van het toestel en het montage-materiaal zodra u ze uit de verpakking haalt. Neem het toestel met zorg uit de verpakking. Gebruik geen scherpe messen om de verpakking te openen.
- Installeer het toestel niet indien het beschadigd is en richt u in dat geval tot Novy.
- Novy is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuiste montage, onjuiste aansluiting, onjuist gebruik of onjuiste bediening.
- Het toestel niet ombouwen of wijzigen.
- Metalen onderdelen kunnen scherpe kantjes hebben en u kunt zich eraan verwonden. Draag daarom bij het monteren handschoenen die u daartegen beschermen.

## 1 PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ ET D'INSTALLATION

Vous trouverez plus d'informations sur les produits, accessoires et services Novy sur Internet : [www.novy.fr](http://www.novy.fr)

Ceci est la notice de montage de l'appareil identifié en première page.

Cette notice de montage utilise un certain nombre de symboles. Vous trouverez ci-dessous la signification de ces symboles.

Symbole	Signification	Action
	Indication	Explication d'une indication apparaissant sur l'appareil
	Avertissement	Ce symbole signale un conseil important ou une situation dangereuse



### Avertissements préalables au montage



- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et la notice de montage avant d'installer et de mettre en service cet appareil. Vous y trouverez des informations importantes pour le montage et l'utilisation de l'appareil.
- L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique (préparation d'aliments), à l'exclusion de tout autre usage domestique, commercial ou industriel. N'utilisez pas l'appareil en extérieur.
- Conservez soigneusement cette notice et remettez-le à la personne qui pourrait utiliser l'appareil après vous.
- Cet appareil est conforme aux règles de sécurité en vigueur. Toutefois, une utilisation non conforme peut entraîner des blessures corporelles et endommager l'appareil.
- Vérifiez l'état de l'appareil et du matériel de montage dès que vous les sortez de l'emballage. Retirez l'appareil de l'emballage avec précaution. N'utilisez pas de couteaux pointus pour ouvrir l'emballage.
- Si l'appareil est endommagé, ne l'installez pas et contactez Novy.
- Novy n'est pas responsable des dommages résultant d'un montage, d'un raccordement, d'une utilisation ou d'un maniement incorrects.
- Ne pas transformer ni modifier l'appareil.
- Les pièces métalliques peuvent présenter des arêtes vives et peuvent occasionner des blessures. Dès lors, portez des gants qui vous en préservent lors de l'assemblage.

## 1 SICHERHEITS- UND MONTAGEVORSCHRIFTEN

Weitere Informationen zu den Produkten, dem Zubehör und den Dienstleistungen von Novy finden Sie im Internet unter: [www.novy-dunsthauben.de](http://www.novy-dunsthauben.de)

Diese Broschüre enthält die Montageanleitung für das Gerät, wie auf der Vorderseite angegeben.

In dieser Montageanleitung werden einige Symbole verwendet. Nachfolgend finden Sie eine Erklärung dieser Symbole.

Symbol	Bedeutung	Aktion
	Anzeige	Erläuterung einer Anzeige auf dem Gerät
	Warnhinweis	Dieses Symbol weist auf einen wichtigen Tipp oder eine gefährliche Situation hin.



### Warnhinweise vor der montage



- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung und Montageanleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät installieren und in Betrieb nehmen. Darin sind wichtige Informationen in Bezug auf die Installation und Verwendung des Geräts enthalten.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch (Zubereitung von Lebensmitteln) bestimmt, unter Ausschluss aller anderen haushaltlichen, gewerblichen und industriellen Zwecke. Das Gerät darf nicht im Freien verwendet werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf und geben Sie sie an die Person weiter, die das Gerät möglicherweise nach Ihnen benutzt.
- Dieses Gerät erfüllt die geltenden Sicherheitsvorschriften. Eine unsachgemäße Montage kann jedoch zu Verletzungen und Schäden am Gerät führen.
- Überprüfen Sie den Zustand des Geräts und des Montagematerials, sobald Sie es aus der Verpackung nehmen. Nehmen Sie das Gerät sorgfältig aus der Verpackung. Verwenden Sie zum Öffnen der Verpackung keine scharfen Messer.
- Installieren Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist, und wenden Sie sich in diesem Fall an Novy.
- Novy haftet nicht für Schäden, die durch falsche Montage, falschen Anschluss, unsachgemäße Verwendung oder falsche Bedienung entstehen.
- Das Gerät darf nicht umgebaut oder verändert werden.
- Metallteile können scharfe Kanten haben, an denen Sie sich verletzen können. Tragen Sie bei der Montage Handschuhe, die Sie vor Verletzungen schützen.

## 1 INSTRUCTIONS FOR SAFETY AND USE

Further information on Novy products, accessories and services may be found on the internet: [www.novy.co.uk](http://www.novy.co.uk)

These are the installation instructions for the appliance shown on the front.

These directions for use make use of a number of symbols. The meanings of the symbols are shown below.

Symbol	Meaning	Action
	Indication	Explanation of an indication on the device.
	Warning	This symbol indicates an important tip or a dangerous situation



### Warnings before installation



- Read the directions for use and the installation instructions before installing and using this appliance. You will find important information here for the assembly and use of the appliance.
- The appliance is intended exclusively for household use (preparation of food) and excludes all other domestic, commercial or industrial use. Do not use the appliance outside.
- Keep good care of this manual and pass it on to any person who may use the appliance after you.
- This appliance complies with the applicable safety instructions. However, inexperienced installation may cause personal injury or damage to the appliance.
- Check the condition of the appliance and the installation fittings as soon as you remove them from the packaging. Remove the appliance from the packaging with care. Do not use sharp knives to open the packaging.
- Do not install the appliance if it is damaged, and in that case inform Novy.
- Novy is not liable for damage resulting from incorrect assembly, incorrect connection, incorrect use or incorrect operation.
- Do not convert or alter the appliance.
- Metal parts may have sharp edges, and you may injure yourself on them. For that reason, wear protective gloves during installation.

## 1 INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD Y MONTAJE

Si desea más información sobre productos, accesorios y servicios Novy, consulte nuestra página web en: [www.novy.es](http://www.novy.es)

Estas son las instrucciones de montaje para el equipo que se indica en la portada.

En este manual de montaje se usan una serie de símbolos. Este es el significado de estos símbolos:

Símbolo	Significado	Acción
	Indicación	Explicación de una indicación en el dispositivo.
	Advertencia	Este símbolo indica un aviso importante o una situación peligrosa.



### Advertencias antes del montaje



- Lea atentamente el manual de instrucciones y de montaje antes de instalar y poner en marcha este equipo. Aquí encontrará información importante sobre el montaje y puesta en marcha del equipo.
- El equipo solo sirve para uso doméstico (preparación de alimentos), excluyendo cualquier otro uso doméstico, comercial o industrial. No use el equipo en exteriores.
- Guarde bien este manual y páselo a la persona que vaya a usar el equipo después de usted.
- Este equipo cumple las directivas vigentes sobre seguridad. El montaje no profesional puede provocar lesiones personales y daños materiales al equipo.
- Compruebe el estado del equipo y el material de montaje en cuanto lo saque del paquete. Saque cuidadosamente el equipo del embalaje. No utilice cuchillas afiladas para abrir el embalaje.
- No instale el equipo si está dañado. En ese caso, póngase en contacto con Novy.
- Novy no se responsabiliza de cualquier daño como consecuencia de un montaje, conexión, uso o accionamiento incorrectos.
- No transforme o modifique el equipo.
- Las piezas de metal pueden estar afiladas y se puede lesionar. Por eso, cuando haga el montaje, lleve guantes de protección.

## 1 NORME DI SICUREZZA E DI MONTAGGIO

Ulteriori informazioni sui prodotti, gli accessori e i servizi di Novy sono disponibili su internet: [www.novy.it](http://www.novy.it)

Le presenti istruzioni per l'uso sono riferite all'apparecchio Novy indicato sul frontespizio.

In questo manuale sono stati utilizzati alcuni simboli. Di seguito è indicato il significato di questi simboli.

Simbolo	Significato	Azione
	Indicatore	Spiegazione di un'indicazione sull'apparecchio.
	Avvertenza	Questo simbolo indica un suggerimento importante o una situazione pericolosa





### Avvertenze da osservare prima del montaggio

- Leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio prima dell'installazione e della messa in funzione dell'apparecchio. Esse contengono informazioni importanti per l'installazione e l'utilizzo dell'apparecchio.
- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'utilizzo domestico (preparazione dei cibi), con esclusione di ogni altro uso domestico, commerciale o industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Conservare con cura le istruzioni e se necessario consegnarle alla persona che utilizzerà l'unità successivamente.
- Questo apparecchio è conforme alle norme di sicurezza applicabili. Tuttavia un'installazione impropria può causare lesioni personali e danni all'apparecchio.
- Controllare lo stato dell'apparecchio e del materiale di montaggio al momento dell'estrazione dall'imballaggio. Usare cautela nell'estrarre l'apparecchio dall'imballaggio. Non utilizzare lame appuntite o taglienti per aprire l'imballaggio.
- Non installare l'apparecchio se risulta danneggiato; in tal caso rivolgersi a Novy.
- Novy non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da installazione impropria, collegamento improprio, uso improprio o azionamento improprio.
- Non apportare modifiche o trasformazioni sull'apparecchio.
- I componenti in metallo possono avere bordi e spigoli taglienti che potrebbero causare ferite. Pertanto indossare guanti di protezione durante il montaggio.

## 1 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA I MONTAŻU

Więcej informacji o produktach, akcesoriach i usługach Novy znajdziesz na stronie internetowej: [www.novy.com](http://www.novy.com). Jest to instrukcja montażu urządzenia, zgodnie z informacją podaną na pierwszej stronie.

W niniejszej instrukcji montażu zastosowanych zostało kilka symboli. Poniżej podajemy ich znaczenie.

Symbol	Znaczenie	Akcja
	Wskaźnik	Objaśnienie wskazania na urządzeniu
	Ostrzeżenie	Istotna wskazówka lub niebezpieczna sytuacja





### Uwagi przed montażem

- Przed instalacją i użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi i montażu. Znajdziesz w nich istotne informacje odnośnie instalacji i wykorzystywania urządzenia.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego (przygotowanie żywności), za wyjątkiem innego użytku domowego, komercyjnego czy przemysłowego. Z urządzenia nie należy korzystać poza domem.
- Instrukcję należy przechowywać i przekazać osobie, która będzie po Tobie korzystać z tego urządzenia.
- Niniejsze urządzenie spełnia obowiązujące przepisy bezpieczeństwa. Niekompetentny montaż może prowadzić do uszkodzeń ciała lub urządzenia.
- Skontroluj stan urządzenia i materiału montażowego tuż po wyciągnięciu go z opakowania. Urządzenie należy ostrożnie rozpakować. Do otwarcia opakowania nie należy wykorzystywać ostrych noży.
- Nie należy instalować urządzenia jeśli jest ono uszkodzone. Taką sytuację należy zgłosić firmie Novy.
- Firma Novy nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego montażu, podłączenia, użytkowania lub obsługi.
- Nie należy przebudowywać ani zmieniać urządzenia.
- Części metalowe mogą mieć ostre brzegi, którymi można się skaleczyć. Dlatego podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.

## 1 BEZPEČNOSTNÍ A MONTÁŽNÍ PŘEDPISY

Více informací o výrobcích, příslušenství a službách společnosti Novy najdete na internetu: [www.novy-odsavace.cz](http://www.novy-odsavace.cz). Toto je návod k montáži pro zařízení, které je uvedené na přední straně.

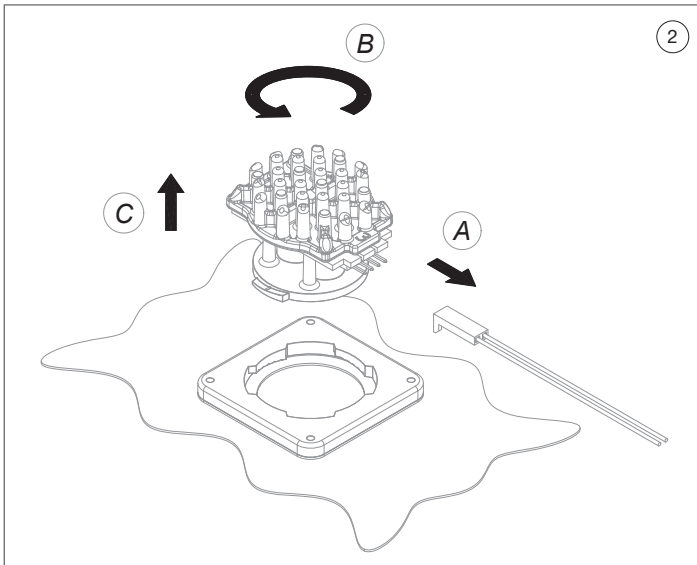
V těchto pokynech k montáži se používá několik symbolů. Níže naleznete jejich význam.

Symbol	Význam	Akce
	Indikace	Vysvětlení symbolů na zařízení
	Varování	Důležitý tip nebo nebezpečná situace



### Varování před zahájením montáže

- Před instalací a zahájením používání tohoto zařízení si pozorně přečtete návod k použití a pokyny pro montáž. Obsahují důležité informace pro montáž a používání zařízení.
- Zařízení je určeno výhradně k použití v domácnosti (k přípravě potravin) s výjimkou jakéhokoli jiného použití v domácnosti, použití ke komerčním účelům či průmyslového využití. Zařízení nepoužívejte venku.
- Tuto příručku pečlivě uschovejte a předejte ji osobě, která bude zařízení případně používat po vás.
- Toto zařízení splňuje platné bezpečnostní předpisy. Neodborná montáž však může vést ke zranění osob a poškození zařízení.
- Po vyjmutí z obalu zkontrolujte stav zařízení a montážních materiálů. Vyjměte zařízení opatrně z obalu. K otevření obalu nepoužívejte ostré nože.
- Zařízení neinstalujte, pokud je poškozené. V takovém případě se obraťte na společnost Novy.
- Společnost Novy neodpovídá za škody způsobené nesprávnou montáží, nesprávným připojením, nesprávným použitím nebo obsluhou.
- Nie należy przebudowywać ani zmieniać urządzenia.
- Kovové části mohou mít ostré hrany a můžete se o ně poranit. Proto při montáži používejte rukavice, které vás před zraněním ochrání.



## NL

- ① Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de afzuigkap welke handeling verricht dient te worden om bij deze LED verlichting te komen.

### Vervangen van de led verlichting

Zorg eerst dat de kap spanningsloos is en laat de verlichting voldoende afkoelen.

- ② **Uitnemen van de LED spot:**
- Ontkoppel eerst de kabel die naar de te vervangen LED spot loopt. Het ontkoppelen gebeurt d.m.v. het lossen van de vergrendeling, door een lichte druk uit te oefenen en tegelijk los te trekken.
  - Verwijder vervolgens de te vervangen LED spot door een zachte roterende beweging linksom te maken.
  - Verwijder de te vervangen LED spot uit de bajonetring.

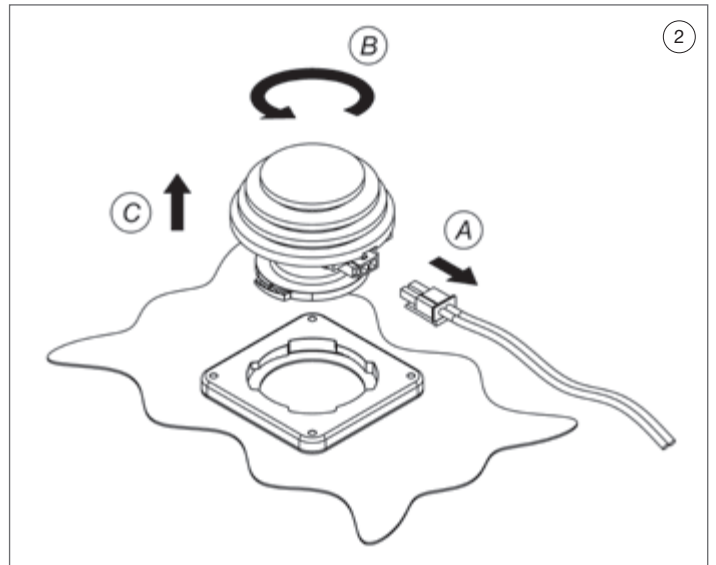
## FR

- ① Consultez le mode d'emploi de la hotte pour savoir ce qu'il faut faire pour accéder à cet éclairage LED.

### Changer l'éclairage

Tout d'abord, débranchez l'alimentation électrique de la hotte aspirante et laissez l'éclairage refroidir suffisamment.

- ② **Enlèvement du spot LED**
- Déconnectez d'abord le câble menant au spot LED à remplacer. La déconnexion se fait en libérant le verrou, en y appliquant une légère pression et en le retirant en même temps.
  - Retirez ensuite le spot LED à remplacer en effectuant un léger mouvement de rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
  - Extrayez de l'anneau à baïonnette le spot LED à remplacer.



## DU

- ① Sehen Sie in der Bedienungsanleitung für die Dunstabzugshaube nach, welche Schritte durchzuführen sind, um an die LED-Beleuchtung zu kommen.

### Austausch der Beleuchtung

Trennen Sie zunächst die Stromversorgung von der Haube und lassen Sie die Beleuchtung ausreichend abkühlen.

- ② **Entfernen des LED-Strahlers:**
- Trennen Sie zuerst das Kabel, das zum auszu-tauschenden LED-Strahler führt. Das Trennen der Verbindung erfolgt durch Lösen der Sperre durch leichten Druck und gleichzeitiges Abziehen.
  - Entfernen Sie dann den zu ersetzenden LED-Strahler durch eine sanfte Drehbewegung gegen den Uhrzeigersinn.
  - Entfernen Sie dann den zu ersetzenden LED-Strahler vom Bayonettring.

## EN

- ① Please refer to the operating instructions of the cooker hood on how to access the LED lighting.

### Change the lighting

First, remove the power supply from the hood and allow the lighting to cool down sufficiently.

- ② **Removing the LED spotlight:**
- First disconnect the cable leading to the LED spotlight to be replaced. Disconnecting is done by releasing the lock by applying a light pressure and pulling it off at the same time.
  - Then remove the LED spotlight to be replaced by making a soft rotating movement counter-clockwise.
  - Remove the LED spotlight to be replaced from the bayonet ring.

---

## ES

---

- ① Consulte las instrucciones operativas de la campana de cocina sobre cómo acceder a la iluminación LED.  
**Cambiar la iluminación**  
Primero, desconecte la corriente de la campana y deje que la iluminación se enfríe lo suficiente.
- ② **Retirar el foco LED:**
  - A. Primero desconecte el cable del foco LED que vaya a sustituir. La desconexión se realiza soltando el bloqueo. Para ello, aplique una ligera presión mientras tira del mismo.
  - B. A continuación, retire el foco LED que vaya a sustituir. Para ello, gire suavemente en el sentido contrario de las agujas del reloj.
  - C. Retire el foco LED que va a sustituir de la anilla de bayoneta.

---

## IT

---

- ① Consultare le istruzioni per l'uso della cappa per indicazioni su come accedere alle lampadine LED.  
**Sostituzione della lampada**  
Innanzitutto, scollegare l'alimentazione elettrica della cappa e lasciare raffreddare la lampada a sufficienza.
- ② **Rimozione della lampadina LED:**
  - A. Innanzitutto, scollegare il cavo che collega la lampadina da sostituire. Per scollegarlo, sbloccare il dispositivo di blocco applicando una leggera pressione e tirando contemporaneamente.
  - B. Rimuovere la lampadina LED da sostituire eseguendo una leggera rotazione in senso orario.
  - C. Rimuovere la lampadina LED dall'anello a baionetta.

---

## PL

---

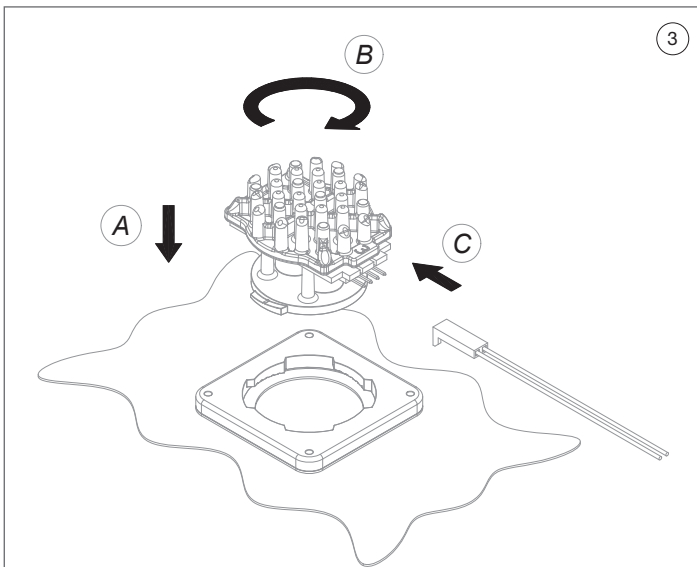
- ① Informacje na temat dostępu do oświetlenia LED znajdują się w instrukcji obsługi okapu kuchennego.  
**Wymiana oświetlenia**  
Najpierw odłącz zasilanie od okapu i poczekaj, aż temperatura oświetlenia spadnie do odpowiedniego poziomu.
- ② **Wymywanie oświetlenia LED**
  - A. Najpierw odłącz kabel prowadzący do oświetlenia LED, które chcesz wymienić. Odłączenie następuje po zwolnieniu blokady poprzez lekkie dociśnięcie i jednoczesne pociągnięcie.
  - B. Następnie wyjmij wymieniane oświetlenie LED, delikatnie obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
  - C. Wyjmij wymieniane oświetlenie LED z oprawki bagietowej.

---

## CZ

---

- ① Přístup k LED osvětlení je popsán v návodu k obsluze digestoře.  
**Výměna osvětlení**  
Nejprve odpojte od digestoře napájení a nechte světlo dostatečně vychladnout.
- ② **Demontáž LED světla:**
  - A. Nejprve odpojte kabel, který vede k LED světlu, které chcete vyměnit. Odpojení je prováděno uvolněním zámku lehkým tlakem a současným stažením.
  - B. Poté LED světlo určené k výměně vyjměte jemným kruživým pohybem proti směru hodinových ručiček.
  - C. Vyjměte LED světlo určené k výměně z bajonetového kroužku.



## NL

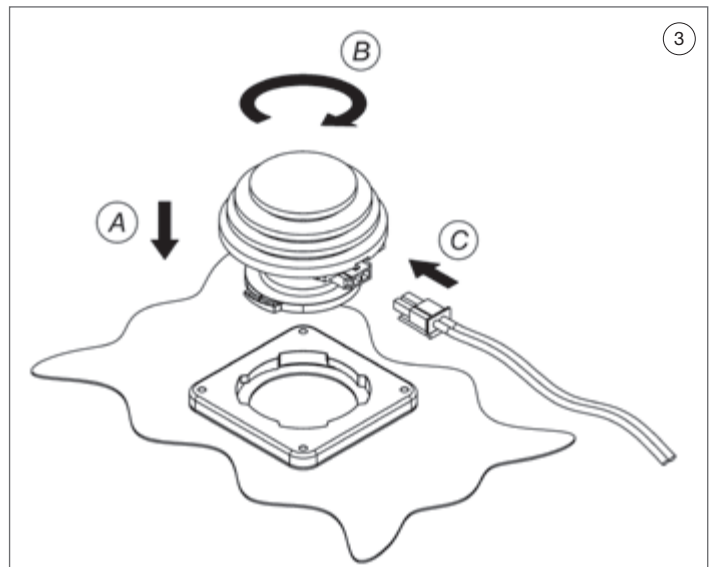
- ③ **Monteren van de nieuwe LED spot:**  
 A. Plaats de nieuwe LED spot in de bajonetring.  
 B. Maak een roterende beweging rechtsom totdat de LED spot vast draait.  
 C. Bevestig de voedingskabel.
- ④ **Onderdelen terug monteren:**  
 Hierna kunt u alles weer terug monteren in de omgekeerde volgorde.  
 Controleer dat de vetfilter(s) goed gemonteerd en vergrendeld zitten.  
 Vervolgens kan de spanning weer op de afzuigkap gebracht worden.

Deponeer de oude LED lampen niet bij het huisafval, maar zorg dat de oude LED lampen op verantwoorde wijze worden afgevoerd.

## FR

- ③ **Montage du nouveau spot LED :**  
 A. Insérez le nouveau spot LED dans l'anneau à baïonnette.  
 B. Appliquez un mouvement de rotation dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que le spot LED se verrouille.  
 C. Connectez le câble d'alimentation.
- ④ **Réassemblage des composants :**  
 Après ces opérations, vous pouvez réassembler chaque pièce dans l'ordre inverse.  
 Vérifiez que le(s) filtre(s) à graisses soi(en)t correctement placé(s) et fermement maintenu(s).  
 L'alimentation électrique peut alors être rétablie sur la hotte de cuisine.

Ne jetez pas les lampes LED usagées dans les ordures ménagères, mais assurez-vous qu'elles soient jetées de manière responsable.



## DU

- ③ **Montage des neuen LED-Strahlers:**  
 A. Setzen Sie den neuen LED-Strahler in den Bajonettring ein.  
 B. Drehen Sie diesen im Uhrzeigersinn, bis der LED-Strahler verriegelt ist.  
 C. Schließen Sie das Netzkabel an.
- ④ **Erneuter Zusammenbau der Teile:**  
 Danach können Sie alles in der umgekehrten Reihenfolge wieder zusammenbauen.  
 Prüfen Sie, ob der/die Fettfilter richtig eingesetzt und fest verriegelt sind.  
 Dann kann die Dunstabzugshaube wieder elektrisch angeschlossen werden.

Bitte entsorgen Sie die alten LED-Lampen nicht im Hausmüll, sondern stellen Sie sicher, dass die alten LEDLampen verantwortungsvoll entsorgt werden.

## EN

- ③ **Mounting the new LED spotlight:**  
 A. Place the new LED spotlight in the bayonet ring.  
 B. Make a rotating movement clockwise until the LED spotlight is locked.  
 C. Connect the power cable.
- ④ **Reassemble parts:**  
 After this, you can reassemble everything in the reverse order.  
 Check if the grease filter(s) are properly fitted and locked tightly.  
 Then the electrical power can be put back on the cooker hood.

Do not dispose of the old LED lamps in the household waste, but ensure that the old LED lamps are disposed of responsibly.



---

## ES

---

- ③ **Montaje del nuevo foco LED:**  
A. Coloque el nuevo foco LED en la anilla de bayoneta.  
B. Gire en el sentido de las agujas del reloj hasta que el foco LED quede bloqueado.  
C. Conecte el cable de alimentación.
- ④ **Vuelva a montar las piezas:**  
Una vez hecho esto podrá volver a montar todo en el orden inverso.  
Compruebe que el filtro o filtros de grasa estén bien colocados y bloqueados.  
Por último, vuelva a enchufar la campana de cocina a la corriente.

No arroje las lámparas LED antiguas en el cubo de basura normal, asegúrese de desechar las lámparas LED usadas de forma responsable.

---

## IT

---

- ③ **Inserimento della nuova lampadina LED:**  
A. Inserire la nuova lampadina LED nell'anello a baionetta.  
B. Eseguire un movimento rotatorio in senso orario fino a stringere la lampada LED.  
C. Collegare nuovamente il cavo di alimentazione.
- ④ **Riassemblare le parti:**  
A questo punto è possibile rimontare le componenti in ordine inverso.  
Verificare che i filtri del grasso siano inseriti e bloccati correttamente.  
Quindi, riattivare l'alimentazione elettrica alla cappa.
- Non smaltire le lampadine LED usate insieme ai rifiuti domestici, assicurarsi di smaltire le lampadine LED usate in modo responsabile.

---

## PL

---

- ③ **Montaż nowego oświetlenia LED:**  
A. Zamontuj nowe oświetlenie LED w oprawce bagnetowej.  
B. Obróć w prawo, aż oświetlenie LED zostanie zablokowane.  
C. Podłącz kabel zasilający.
- ④ **Ponownie zamontuj części:**  
Ponowny montaż można przeprowadzić wykonując czynności w odwrotnej kolejności.  
Sprawdź, czy filtry przeciw tłuszczowe są prawidłowo zamontowane i szczelnie zamknięte.  
Następnie można ponownie podłączyć zasilanie elektryczne do okapu.

Nie należy wyrzucać starych lamp LED z odpadami domowymi, lecz zadbać o ich odpowiedzialną utylizację.

---

## CZ

---

- ③ **Montáž nového LED světla:**  
A. Umístěte nové LED světlo do bajonetového kroužku.  
B. Otáčejte po směru hodinových ručiček, dokud není LED světlo upevněno.  
C. Připojte napájecí kabel.
- ④ **Součásti znovu sestavte:**  
Poté lze vše sestavit v obráceném pořadí.  
Zkontrolujte, zda jsou filtry proti mastnotě řádně připevněny a důkladně zajištěny.  
Poté lze k digestoři opět připojit elektrické napájení.
- Staré LED žárovky nevyhazujte spolu s domácím odpadem, ale zlikvidujte je odpovědným způsobem na vhodném místě.





NOVY nv behoudt zich het recht voor te allen tijde en zonder voorbehoud de constructie en de prijzen van haar producten te wijzigen.  
NOVY SA se réserve le droit de modifier à tout moment et sans réserve la fabrication et les prix de ses produits.  
Die NOVY AG behält sich das Recht vor, zu jeder Zeit und ohne Vorbehalt die Konstruktion und die Preise ihrer Produkte zu ändern.  
NOVY nv reserves the right at any time and without reservation to change the structure and the prices of its products.  
NOVY nv se reserva el derecho a modificar en cualquier momento y sin condiciones la construcción y los precios de sus productos.  
NOVY nv si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento senza preavviso la struttura e i prezzi dei suoi prodotti.  
NOVY nv zastrzega sobie prawo do zmiany struktury i cen swoich produktów w dowolnym czasie i bez ostrzeżeń.  
Společnost NOVY nv si vyhrazuje právo kdykoli a bez výhrad změnit konstrukci a cenu svých výrobků.

**NOVY**

**NOVY nv**

Noordlaan 6  
B - 8520 KUURNE  
Tel. 056/36.51.00  
Fax 056/35.32.51

E-mail: [novy@novy.be](mailto:novy@novy.be)  
<http://www.novy.be>  
<http://www.novy.com>

France: Tél: 0320.940662  
Deutschland und Österreich: Tel: +49 (0)511.54.20.771  
Nederland: Tel.: +31 (0)88-0119110  
United Kingdom: +44 (0)207 866 2493  
España: Tel.: +34 938 700 895  
Italia: Tel.: +39 039.20.57.501